



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8961

主曆2012年03月10日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒
國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒
國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪 holicy2@sjccc.org

† Stewardship Report 2012-2013

Yearly Goal \$171,600

Weekly Goal \$3,300

March 3: \$2,133.30

Total to date: \$109,712.11

Thank you for your generosity

† 明供聖體 每月首週六 7:30pm
† 聖神同禱會 TBD

四旬期平日彌撒福音 (03/11/13-03/17/13)

週一 若 Jn 4:43-54
週二 若 Jn 5:1-3,5-16
週三 若 Jn 5:17-30
週四 若 Jn 5:31-47
週五 若 Jn 7:1-2,10,25-30
週六 若 Jn 7:40-53

四旬期第五主日 (5th Sunday of Lent)

主日 若 Jn 8:1-11

† 本週主日彌撒釋義 丙年 四旬期 第四主日 基督救援之四：罪之寬赦 (路十五 1-3；11-32)

浪子回頭的比喻是我們百聽不厭的，但一般來說，這個比喻的解釋往往偏重浪子的犯罪。對路加來說，他要人更注意到比喻中的父親。在路加福音第十五章中，接連記載著三個比喻：第一個是牧人尋獲亡羊，第二個是婦女找得遺失的錢幣，第三個就是浪子回頭。按照比喻的上下文看來，稱第三個比喻為「浪子回頭」，還不如「慈父愛子」更加適合。因為這個比喻，實在是與天主怎樣拯救了有罪的人類有關。

保祿宗徒在哥羅森書信中有一段話，很能幫助我們瞭解耶穌的比喻：「現今天主卻以祂（耶穌）血肉的身體，藉著死亡使你們與自己和好了，把你們呈獻在祂跟前，成為聖潔，無瑕和無可指摘的。」救援工程是天主藉著基督與罪人和好，這正是我們今天所聽的比喻的意義。

墮落犯罪的人類，可說是與天主敵對。正如福音中的浪子，要求應得的一份家產，而與父親分離。這也是今天我們能經驗到的；人往往越是沉溺在貪欲、自私、罪惡中，越是害怕真理、純潔、犧牲，這是與天主為敵的現象。而且凡是欠缺天主經驗的罪人，都很難與人真誠往來，毫無隔閡地投入；如同浪子窮困時，與他一起耗盡財產的人，都不知到哪裏去了，留下他一人孤苦無依。為此，犯罪不只是與天主產生隔閡，同時也與他人分離。此外，罪人在天主所創造的天地萬物中，也不得安寧，這點在浪子身上，也見得到；無論如何，他是身處在一個大荒年時代，豬吃的豆莢為他竟然是不可多得，好像世上的東西，已經不再和諧地供他使用了。一個與天人分離隔絕的罪人，往往不能欣賞到美艷、秀麗的宇宙萬物，處處發覺環境不合己意，並加以詛咒。

明白這些之後，便能知道人類的墮落，可說是一種敵對的景況：與天主、與人、與萬物失去和諧。為此保祿稱基督的救援是修和或者和好。不過，應當注意的是，天主在與有罪的人類和好時，永遠是領先踏出第一步。這在我們今天的比喻中非常清楚

地描寫了出來。福音說：「他離得還遠的時候，他父親就看見了他，動了憐憫的心，跑上前去，撲在他的脖子上，熱情地親吻他。」是天父先遣發基督來向人類報告和好的喜訊，且完成了救援。

耶穌公開宣講時，不斷提到天主與人和好的喜訊，今天的比喻便是一個明證；最後又在十字架上肯定了這個喜訊。當人經驗到天父藉著基督所賜的和好，自己又再與天主和好時，他才可能體認到自己與弟兄姊妹同為天主子女的連繫，並與他們和好。這時，天地萬物在他眼前，都是來自天父的禮物，成為他得其所哉的神聖環境；其快慰正如浪子重新回到父親家中所有的喜樂。

今天我們從「慈父愛子」的比喻，能發覺基督救援的和好幅度。由於我們身處一個尚未完全接受救恩的世界，因此不斷見到國家與國家、民族與民族、人與人之間的仇恨敵對。

我們也見到所處的環境，由於貪欲而受到破壞及污染，有時甚至使人無法生存下去。這一切都是因為人類抗拒天主，身處罪惡之中且與祂敵對。我們需要在四旬期中，聯同教會，作為和好的標記，促使他人與天主和好。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 **Sunday Liturgy**
張春申神父著

《SJCCM 活動及通告》

◆ 四旬期告誡聖事 (Lent reconciliation service)

日期：3月22日 (週五) March 22, 2013 (Friday)

時間：晚上 7.30 (7.30pm.)

地點：Main Church of St. Clare Parish

◆ Chinese Supermarkets Script sale: We have Scripts for Ranch_99 (大華) and Marina (永和) Supermarkets. They are for sale after Mass each Sunday in the hallway. Purchasing your grocery using the Scripts is one of the ways to support SJCCC activities. 大華 99 和永和超市的『購物券』。

◆ **ONLINE GIVING:** starting January 1st 2013 we have the opportunity to use Online Giving on www.sjccc.org. On this way we provide you the convenience of being able to give the way you want, whenever you want. Online giving is convenient to Church and convenient to you. Please consider to join the numbers of families that have already begin their online giving donation.

從 2013 年一月一日起，我們將可以在 www.sjccc.org 上網奉獻。希望大家能夠以更靈活的方式、在更方便的時間來安排給教會的奉獻。這樣做對個人及對教會有好處。我們請求大家考慮使用這項服務。



◆ **ADA Appeal:** We would like to thanks to the families that have already pledged their support, we are all call to participate in the measure of our possibilities. If you do not have received your envelope by mail you can find one in the table at the main entrance of the Church, please prayerfully consider your pledge.

Our ADA Goal: \$7,000
Pledge until last week (2/24): \$12,520
Percentage: over the goal!
Number of families: 30

《社區服務 - Community Services》

鄧女士因身體不適合急需家庭幫手。工作性質：持簡單家務，煮晚餐及接小孩下課等。一週五天 1-6pm. 有意著請電 (408) 528-9891 鄧女士。

懷念及祈禱 Remembrance and prayer

